

«Красный круг» – лучшие юридические фирмы Китая

Какие юридические фирмы в Китае самые лучшие? В этом посте мы расскажем о ведущих китайских юридических фирмах – «Красном круге». Кто они такие и почему «Красный круг» считается элитой китайского юридического рынка.

Понятие «Красный круг» было впервые предложено изданием Asian Legal Business (ALB), принадлежащим британскому агентству Reuters, в статье под названием «Юридические фирмы в Красном круге», по аналогии с британским обозначением ведущих юридических фирм – «Магический круг» (Magic Circle).

24 сентября 2014 года журнал The Lawyer опубликовал отчёт под названием «China Elite 2014: A report on the PRC legal market», в котором на основе показателя доходов за 2013 год были отобраны восемь юридических фирм. С этого момента понятие «Красный круг» начало широко использоваться.

В Китае практикующие юристы также в шутку называют «Красный круг» «клубом двадцати тысяч юаней», поскольку стартовая зарплата выпускников вузов без опыта, принимаемых в эти ведущие фирмы, обычно превышает 20 000 юаней в месяц, а в некоторых особых практиках или ведущих командах она может быть ещё выше.

В настоящее время общепризнанными фирмами «Красного круга» являются следующие:

- King & Wood Mallesons (金杜),
- JunHe (君合),
- Fangda (方达),
- Zhong Lun (中伦),
- Commerce & Finance (通商),
- Global Law Office (环球),
- Haiwen (海问),
- Jingtian & Gongcheng (竞天公诚).

Единого критерия отнесения к «Красному кругу» не существует – это скорее личный бренд и рыночный статус, основанные на исторической репутации, сферах деятельности (высококласные коммерческие услуги, рынки капитала, трансграничные сделки), уровне клиентов и отзывах в отрасли.

Требования к отбору кадров в фирмах «Красного круга» чрезвычайно строгие: как правило, они принимают на работу только выпускников ведущих мировых юридических университетов или «пяти юридических вузов и четырёх юридических факультетов» (пяти самых престижных политико-юридических вузов Китая и четырёх юридических факультетов).

Помимо высокой зарплаты, фирмы «Красного круга» известны высоким качеством услуг и средой с высокой нагрузкой, а стоимость их услуг довольно высока: приобретая услуги фирмы «Красного круга», команда юристов почти в любое время суток ответит и эффективно и качественно решит вопрос.

Могут ли иностранные юридические фирмы работать в Китае?

Ответ – да, иностранные юридические фирмы могут работать в Китае, но с жёсткими ограничениями.

Иностранные юридические фирмы в Китае могут учреждать представительства.

Основное правовое основание – Положение Государственного совета КНР «О регулировании деятельности представительств иностранных юридических фирм в Китае».

Иностранные юридические фирмы могут учреждать представительства в Китае

Иностранная юридическая фирма может подать заявление об учреждении представительства в Китае, однако необходимо получить разрешение административного органа юстиции Государственного совета и после создания пройти регистрацию в административном органе юстиции провинциального уровня по месту нахождения.

Для подачи заявления об учреждении представительства обычно необходимо соблюсти несколько базовых условий:

- иностранная юридическая фирма законно осуществляет деятельность в своей стране;
- направляемый представитель должен иметь соответствующую квалификацию иностранного адвоката;

- обычный представитель должен иметь стаж работы за рубежом не менее 2 лет;
- главный представитель должен иметь стаж работы за рубежом не менее 3 лет и, как правило, должен быть партнёром фирмы или лицом на равнозначной должности;
- наличие реальной деловой необходимости в учреждении представительства в Китае.

Сфера деятельности представительства иностранной юридической фирмы в Китае

Что может делать представительство иностранной юридической фирмы в Китае:

1. Предоставлять консультации по иностранному праву

Например, представительство британской юридической фирмы в Шанхае может предоставлять клиентам:

- консультации по британскому корпоративному праву;
- консультации по британскому договорному праву;
- консультации по британскому инвестиционному праву;
- консультации по вопросам британского судопроизводства и арбитража.

2. Вести дела по иностранному праву

Например, если китайская компания готовится приобрести немецкую компанию, иностранная юридическая фирма может на территории Китая принять поручение и предоставить юридические услуги по немецкому праву для этой сделки.

3. Помогать клиентам в решении вопросов китайского права, но только через китайскую юридическую фирму

Иностранная юридическая фирма может помогать иностранным клиентам находить и координировать китайские юридические фирмы, а китайская юридическая фирма фактически ведёт дела по китайскому праву.

4. Предоставлять информацию о китайской правовой среде

Например, знакомить иностранные предприятия с инвестиционным климатом Китая, нормативно-правовой базой и соответствующими правовыми рисками, однако это не означает, что иностранная юридическая фирма может напрямую выступать в качестве «китайского юриста» и давать заключения по китайскому праву.

Что нельзя делать:

Представительство иностранной юридической фирмы в Китае не может напрямую заниматься делами по китайскому праву.

Например, нельзя напрямую:

- выдавать официальные юридические заключения по китайскому праву от имени иностранной юридической фирмы;
- представлять интересы в судебных разбирательствах на территории Китая;
- представлять интересы по вопросам китайского права в китайском арбитраже;
- напрямую вести дела, которые по законодательству Китая должны вести китайские практикующие юристы;
- обходить регулирование под видом консультационной компании или иным способом.

Кроме того, представительство не вправе нанимать китайских практикующих юристов, а его вспомогательный персонал также не может предоставлять клиентам юридические услуги.

Совместные юридические фирмы — другой путь

Помимо открытия представительства, иностранные юридические фирмы могут также работать в Китае путём сотрудничества с китайскими юридическими фирмами и создания совместных юридических фирм. Однако следует учитывать, что юристы в совместной юридической фирме должны строго осуществлять деятельность в соответствии с регионом своей практики: часть, касающаяся китайского права, находится в ведении китайских юристов, а часть, касающаяся иностранного права, права Гонконга и Макао, – в ведении иностранных юристов и юристов Гонконга и Макао. В настоящее время существуют в основном две модели совместной деятельности:

- Партнёрская совместная деятельность между материковым Китаем и Гонконгом/Макао

Например, знакомить иностранные предприятия с инвестиционным климатом Китая, нормативно-правовой базой и соответствующими правовыми рисками, однако это не означает, что иностранная юридическая фирма может напрямую выступать в качестве «китайского юриста» и давать заключения по китайскому праву.

- Договорная совместная деятельность между китайской и иностранной фирмами

Китайская юридическая фирма и иностранная юридическая фирма сотрудничают в определённых пилотных зонах (например, Шэньчжэнь Цяньхай, Шанхайская зона свободной торговли, Хайнань) и работают под названием «совместный офис». Эта модель относительно более свободная: стороны по-прежнему ведут дела самостоятельно, а степень интеграции ниже, чем при партнёрской совместной деятельности.

Сфера деятельности и ограничения

Сфера деятельности совместной фирмы строго разграничена:

- Может вести: гражданские и коммерческие судебные и несудные дела; в инновационных пилотных зонах также может вести административные дела с применением законодательства материкового Китая.
- Не может вести: уголовные дела, связанные с применением законодательства материкового Китая.
- Принцип разделения труда: дела по праву материкового Китая ведут юристы материкового Китая, дела по праву Гонконга, Макао и иностранному праву ведут юристы соответствующей юрисдикции, а дела, затрагивающие несколько юрисдикций, ведутся юристами сторон в рамках их сферы практики на основе сотрудничества.